

凡尔纳科幻探险小说全集

19

# 十五岁的船长

儒勒·凡尔纳/著  
姬旭升 梁东方/译



青海人民出版社

中国航海史话丛书

137

# 十五岁的船长

（美）杰克·韦尔奇

（英）彼得·杰克逊



中国航海史话丛书

凡尔纳科幻探险小说全集

# 十五岁的船长

[法] 儒勒·凡尔纳 著

姬旭升 梁东方 译

青海人民出版社

## 内容提要

捕鲸船“浪子”号在南极圈结束捕鲸作业后，开到新西兰，搭乘了船主的妻子惠尔顿夫人和她五岁的儿子亚克、表兄拜蒂柯特，以及一位黑人女仆娜安回美国。船上除胡尔船长外，还有五名水手和一名见习水手，以及一个临时雇来的厨师尼古鲁。“浪子”号在航行途中救起了一艘遇难货船上的五名黑人和一条大狗。但后来胡尔船长和五名水手因追捕一条鲸鱼全部遇难。十五岁的见习水手迪克·桑德成了“浪子”号的船长。他英勇机智，率领全船人员战胜了惊涛骇浪，但船上的厨师尼古鲁实际上是个黑奴贩子，他乘机改变了罗盘针指示的方向，使船在人烟稀少的非洲海岸触礁失事。尼古鲁与黑奴贩子哈里斯串通，把船上人员全部骗入非洲内地。但是迪克·桑德和大家互相帮助，经历了千辛万苦，终于一起回到了美国。

# 目 录

|                  |       |
|------------------|-------|
| 上篇 海上历险记 .....   | ( 1 ) |
| 1. “浪子”号 .....   | ( 2 ) |
| 2. 迪克·桑德 .....   | ( 8 ) |
| 3. 海上救险 .....    | (12)  |
| 4. 苦海余生 .....    | (18)  |
| 5. 奇怪的 S·V ..... | (22)  |
| 6. 大鲸来了 .....    | (34)  |
| 7. 最后的出击 .....   | (41)  |
| 8. 第一个不幸 .....   | (48)  |
| 9. 临危受命 .....    | (55)  |
| 10. 危险的阴谋 .....  | (62)  |
| 11. 遭遇暴风雨 .....  | (74)  |
| 12. 复活节岛 .....   | (85)  |
| 13. 触 礁 .....    | (95)  |
| 14. 在海滩上 .....   | (106) |
| 15. 岛上奇遇 .....   | (118) |
| 16. 诡秘的森林 .....  | (131) |
| 17. 疑虑重重 .....   | (142) |
| 18. 不幸的结果 .....  | (154) |

|                  |       |
|------------------|-------|
| 下篇 非洲历险记 .....   | (165) |
| 1. 恐怖的非洲 .....   | (166) |
| 2. 解开谜团 .....    | (177) |
| 3. 深入非洲 .....    | (189) |
| 4. 可怕的沼泽 .....   | (201) |
| 5. 白蚊窝里的夜晚 ..... | (209) |
| 6. 水下遇险 .....    | (220) |
| 7. 沙漠商队 .....    | (231) |
| 8. 血淋淋的日记 .....  | (241) |
| 9. 卡 索 塔 .....   | (256) |
| 10. 奴隶交易 .....   | (268) |
| 11. 土著酋长 .....   | (278) |
| 12. 殉 葬 .....    | (287) |
| 13. 新的阴谋 .....   | (299) |
| 14. 利温斯敦医生 ..... | (310) |
| 15. 虎口脱险 .....   | (323) |
| 16. 大 巫 师 .....  | (337) |
| 17. 随波逐流 .....   | (346) |
| 18. 最后的危机 .....  | (357) |
| 19. 仇人相见 .....   | (369) |
| 20. 大 结 局 .....  | (380) |

上 篇

海上历险记

## 1. “浪子”号

这是1873年2月2日，帆船“浪子”号正航行在南纬43°57′，西经165°19′。这是一艘载重400吨的捕鲸船，船上各式各样的设备都是从旧金山装备起来的。它的船主是惠尔顿，是加利福尼亚州一位富有的船队队长，胡尔做这船的船长已经好几年了。

每到捕鲸季节，惠尔顿就会命令船队北上南下，向北穿过白令海峡直到北冰洋，向南则过合恩角直到南极洲。“浪子”号是惠尔顿的船队中最小的一条捕鲸船，但它设备先进，操作简便，只用几个船员就敢到南半球的冰山中去冒险。富有经验的胡尔船长很善于在这些冰山中间为“浪子”号找到一条巧妙的通道。这些冰山在夏季能漂流到新西兰和好望角所在的那个纬度，比北冰洋冰山所能漂流的距离要远得多。这些冰山本来体积就不太大，加上沿途的碰撞和温暖的海流，所以它们大部分会消失在太平洋或大西洋中。

胡尔船长是捕鲸老手，是惠尔顿船队中最好的鱼叉手之一。现在他手下有五名水手和一名见习水手，靠这么几个人去捕鲸实在是少了点，可惠尔顿觉得从旧金山出海时，只雇用驾船必需的几名水手能省不少钱，等到了新西兰再补充。新西兰有各种国籍的鱼叉手和流浪者，这些人都在捕鲸季节找活干，一般都熟悉捕鲸业务。到捕鲸季节一结束，发给他们工资送他们上岸。这些人就等着第二年再找活干。这是雇用零工水手最合算的方法。

“浪子”号捕鲸船也是这么干的。

它刚刚在南极圈边上忙完了这个捕鲸季节，可油桶里并没有都装满鲸油，鲸须的收获也远远不够丰收。由于毫无节制地滥捕，



鲸科动物越来越少，北冰洋里的北洋鲸和南极洲附近的黄腹鲟鲸都快绝种了。于是，人们只好去猎取那些躯体庞大的哺乳动物，像脊鳍鲸也就是硬嘴鲸等等。但是猎取这种大鲸鱼要危险得多。

在这个捕鲸季节里，胡尔船长追捕的就是这种大鲸鱼。这次，“浪子”号不是很顺利。一月初，也就是南极的盛夏季节就要到来的时候，虽然结束作业的时间还没到，胡尔船长却不得不离开捕鲸作业区，因为他雇的那些临时水手是一帮总找麻烦的捣蛋鬼。船长只好送他们离船上岸。

“浪子”号转头向西北，驶向新西兰北部豪拉基湾的威特马拉。临时工们上了岸。

船员们都有点闷闷不乐，他们还没有经历过比这更糟的捕鲸季节。船上鲸鱼油的收获比往年要差上两百桶。

胡尔船长像一个第一次空手而归的老猎人，心情沮丧地回来了。他极敏感的自尊心使他有点无地自容。他恨死那帮临时工了，正是因为他们不服从指挥，才使他们几乎一无所获。

胡尔曾经想重新雇人再杀一遍，但临时工们都上了别的捕鲸船，没人了。所以他只好放弃了这个打算。当他准备马上离开这里时，有人提出要搭乘他的捕鲸船。对这个要求，船长无法拒绝。因为提出这个要求的是“浪子”号船主的妻子惠尔顿夫人。

她和她五岁的孩子小亚克，还有她的表兄拜蒂柯特这个时候正在此地。惠尔顿因为商业上的原因常到新西兰来。上次他来的时候，把她们三个都带来了，原打算是从这里回旧金山的。

就在他们准备动身的时候，小亚克突然得了重病，惠尔顿因为商务紧急，不得不一个人先离开了这里。

三个月以后，小亚克病体康复，惠尔顿夫人很高兴，她可以与这三个月的痛苦离别，带上儿子回旧金山了。

“浪子”号正好在这个时候到来的。惠尔顿夫人立即决定让胡

尔船长接她们上船，同行的还有一位名叫娜安的黑人女仆。娜安从惠尔顿夫人小的时候就一直在她们身边。

胡尔船长腾出了自己的舱房给惠尔顿夫人住。三千海里、四五十天的海上旅行，他想让惠尔顿夫人尽量舒适些。船上的一切井井有条，加上沿赤道线航行是这个季节里惬意的航行，所以大家都充满了信心。

唯一的不方便是“浪子”号要先到智利的瓦尔帕莱索去卸货，这必然会耽误一段时间。等卸完货以后，这条帆船就可以乘着陆地吹来的东南风，沿着美洲海岸北上。

惠尔顿夫人并不害怕海上旅行。她时年三十，身强力壮，已经习惯了海上的长途旅行。她跟丈夫一起有过多次类似的经验，乘坐一条吨位不大的海船的风险她是清楚的。然而她知道胡尔船长是位航海老手，惠尔顿十分信任她。而“浪子”号又是一条结构坚固、速度很快、在美国捕鲸船队中颇有名气的船。所以惠尔顿夫人没有犹豫就上了船。

她的表兄拜蒂柯特，50岁上下的年纪，大个子，极瘦，颧骨突出，额头宽大，头发又浓又长。他是那种受人尊敬的学者，温和善良，注定一辈子都是个老小孩。你会觉着他一定会活到很老很老才会死，像那些百岁寿星似的，到死他也会带着那种天真无邪的童稚之气。

船上的人们都叫他“表兄拜蒂柯特”，没亲戚关系的人也这样叫他，他确实是那种天生就像表兄的老实人。看起来他的长胳膊长腿在日常生活中给他带来了不少困扰，然而他并不去麻烦别人。他生活很简单，对什么都能将就适应，如果别人不给他送吃的喝的，他就会忘了吃喝；他既不知道冷也不知道热，他好像不属于动物类而属于植物界。你可以把他当作一棵没什么用处的树，不能提供什么营养也不能遮凉，然而他却有一颗善良的心。

大家都喜欢拜蒂柯特，好像正是因为他的软弱无能，惠尔顿夫人把他当作自己的孩子看待，把他作为小亚克的一个大哥哥。

不要误解，拜蒂柯特表克并非游手好闲之徒，不是个什么也不干的人；恰恰相反，他是个实干家，他的唯一爱好是博物学，也就是关于自然界的一切动植物的学问。对这门学问的钻研，使他忘记了一切。

博物学包括动物学、植物学、矿物学和地质学等几大部分。拜蒂柯特表兄对植物学、矿物学和地质学中的任何一个分支科目来说，都不是专家。

那么说他是个动物学家？是一位从事动物解剖或骨骼重新组合、专业知识十分渊博的学者？是一位对脊椎动物、软体动物、环节动物和腔肠动物等四大类别都进行过深入研究的科学家？

同样不是。

他只是精通环节动物中的一种，不是多足类、蜘蛛类、甲壳类、蔓脚类和环节类，而是昆虫类！

原来他是一位昆虫学家。

从理论上讲，昆虫学是自然科学中研究包括所有环节动物的科学。然而，实际生活中人们在用这个词的时候，所指却很窄：那就是一切对昆虫的研究，对一切从头到尾明显分为三段环节关节组成的环节动物的研究，这种动物因为都有三对脚，所以叫六足虫。

就是这么个看似简单的昆虫类中，至少又分了十个科目：直翅目，如蝗虫、蟋蟀等；脉翅目，如蚁狮、蜻蜓等；膜翅目，如蜜蜂、黄蜂、飞蚂蚁等；鳞翅目，如蝴蝶等；半翅目，如小咬、蚊子、苍蝇等；鞘翅目，如金龟子、萤火虫等；寄生目，如小鳞等；弹尾目，如蠹虫、跳尾虫等。而鞘翅目一项就有大约三万多个种类，双翅目有约六万种，所以拜蒂柯特表兄很忙，他的整个身心完全贡献给昆虫学了。

表兄在所有时间里,包括睡觉时都在和六足虫打交道。他的衣袖上、领子上、帽子里、背心上到处都别满了大头针。每次这位表兄采集标本回来,你都会看到他用大头针钉住的昆虫挂满了整个帽子,简直成了“标本帽”了。

他随惠尔顿夫人来新西兰,完全是因为他对昆虫学的热爱。他的辛勤劳动得到了报答,他的包里又多了几种稀有的昆虫标本。他非常想尽快地回到旧金山,他要把搜集到的昆虫尽快分类,归入他标本室中的标本盒里。

这次他得到了几只隐翅虫的新品种,属鞘翅目的肉食昆虫,它们的眼睛都长在头顶上。这种昆虫只能在纽喀里多尼亚找到。有人向他推荐一种当地人称为“卡蒂波”的毒蜘蛛,这种蜘蛛可以致命。然而这蜘蛛并不属于昆虫类,在拜蒂柯特表兄心目中那是一文不值的东西。在他的搜集的标本中,一只漂亮的新西兰隐翅虫是他最钟爱的。

拜蒂柯特为自己的搜集物交付了一笔数目可观的货物保管费。在他眼中,“浪子”号装载的全部鲸鱼油和鲸鱼须都没有他的东西贵重。

在惠尔顿夫人一行上船后不久,胡尔船长就走来说:

“尊敬的惠尔顿夫人,请原谅我把丑话说在前头,出了问题你自己负责啊,我可担当不起!”

“胡尔先生,你这是要往下赶我吗?”

“夫人,我没有得到你丈夫让你乘此船赴美洲的指示,而一只捕鲸帆船可不像专司客运的邮轮,能提供旅行安全和舒适的保证。”

“如果我丈夫在这儿的话,”惠尔顿夫人回答道,“难道他就不敢带着他的妻子儿女上你的船吗?”

“那他会毫不犹豫地上‘浪子’号的!正像我自己不会犹豫一

样。不管怎么说,‘浪子’号还是一条很棒的船,尽管这次作业收获不大,但正如一个船员会对自己驾驶多年的船充满信心一样,我相信‘浪子’号是一条很好的船。刚才所以提醒你,夫人,只是想说我承担不了这么大的责任;也说明这条船上你得不到自己习惯的舒适的生活条件。”

“仅仅如此的话,胡尔先生,我可不是那种挑肥拣瘦、埋怨舱房小、伙食差的乘客。”

惠尔顿夫人看了一眼拉着自己的手的小儿子雅克,又道:

“开船吧,胡尔先生!”

于是胡尔船长命令开船。“浪子”号船帆张起,顺风而下,沿着最近的一条出海航道,驶出了海湾,船头指向美洲海岸,飞速前进。

然而,仅仅在三天之后,强劲的东风就阻扰了“浪子”号,使它不得不由正东改向东南斜行,看起来似乎不是要沿着最近的航线开向美洲大陆,而是要绕道去阿根廷南端的合恩角。

## 2. 迪克·桑德

航向做了改变之后，大海又恢复了平静。除了由于逆风斜行耽误了点时间外，“浪子”号的航行还算正常。

惠尔顿夫人得到“浪子”号船员们所能提供的最好的服务。她住在后甲板后边胡尔船长的休息室，她儿子还有老女仆娜安住在一起。一日三餐，她也是在这儿与胡尔船长、拜蒂柯特表兄一起吃的。拜蒂柯特表兄住在惠尔顿夫人舱房旁边一间舱房里。

胡尔船长则住到了一间为大副准备的舱房里。

“浪子”号上的船员个个身强体壮、心地善良，他们都来自加利福尼亚沿海一带，心很齐，这次已经是他们共同经历的第四个捕鲸季节了。

他们非常忠诚于船主，因而对惠尔顿夫人也就很客气。

这些船员中只有厨师尼古鲁不是美国人。他是葡萄牙人，英语说得很棒。他少言寡语，极少与人交往，经常一个人呆着。他的本职工作干得不错。原来的厨师逃跑以后，胡尔船长雇佣了他。现在看来这个决定是明智的，因为尼古鲁自上船以来没有出过任何差错。

不过，胡尔船长没来得及对尼古鲁的过去做深入的调查。尼古鲁的面相、目光都颇不一般。对捕鲸这一行来说，要雇佣这么一个陌生人在这么小的活动范围内共同生活这么长时间，不了解他的过去那就是冒险。

尼古鲁有40岁上下，很瘦，中等身材，皮肤发黄，头发却是棕色，看样子很壮实也比较容易激动似的。

他从来不谈自己的过去，更不谈家庭，只说自己要在瓦尔帕莱

索上岸。他不像一个当过海员的人，因为即使一个船上的厨子也比他了解一些航海方面的知识。然而他似乎又有点航海的经验，左右摇摆上下起伏并没有让他感觉不适。

大家很少见他的面。他整个白天都在厨房里，坐在占厨房一大半空间的生铁炉子前面；夜里，尼古鲁回到船员集体宿舍最里面他住的那间小屋子，立刻就上床睡觉。

“浪子”号一共有五个水手和一个见习水手。见习水手才15岁，他一出世就被父母抛弃了，慈善机构把他养大。他叫迪克·桑德，是纽约人。

他出生两三个小时被遗弃之后，被一个过路人捡起来，这人叫迪克，所以“迪克”也就成了他的名字。他的姓“桑德(Sand)”，是纽约港入口处的哈得逊河口的一个地方的名字。

迪克·桑德体格结实，但从身材上看，成人以后也不会超过中等身材。棕头发、蓝眼睛，眼光诚挚热烈。水手职业使他过早成熟，他能应付生活中的一切挑战。他聪明而勇敢，有一种敢作敢当的劲头儿。只要是自己已经思考果断地认定的事情，他就会干到底。他的神情既严肃又活泼，他不像他的同龄人们那样随便乱说乱动。他坎坷的过去磨练了他。

迪克·桑德身手矫健，天生的手脚利索，无论干什么，他都会是个好手的。

他从育婴堂长大，四岁进入慈善机构办的小学。他自小热爱海洋，八岁时上了一艘邮船做童工，开始学习水手的技能。在领班及水手们的指导下，他逐渐掌握了所有船上的操作技能，很快就被提升成见习水手。他很早就懂得了劳动的意义，用汗水换取面包是人类的行为规范。他命中注定要干一番大事业，因为他有一种坚强的意志，让人起敬。

胡尔船长是从一艘商船上发现迪克的，这位正直的船长立刻

就喜欢上了这个勇敢的孩子，带他去见了船主惠尔顿。惠尔顿也很喜欢这个孤儿，他让迪克在旧金山继续上学，读的是天主教的学校，因为惠尔顿一家人都是天主教徒。

迪克很用心，地理课学得非常好。他很注意把学到的知识与他以前在海上的实践相结合。如今，他是以见习水手的身份上“浪子”号作业的。一个好水手是应该熟悉远洋捕鱼作业的，这是一次很好的实习。再说这是他的恩人惠尔顿的船，船长又是他的保护人胡尔先生，这些条件对他来说真是再好不过了。

他的一切都来自于惠尔顿一家人，所以他们对他们一家人的忠诚是毋庸置疑的。好些年以来，惠尔顿夫人对他完全像一个妈妈，他对雅克也完全像是兄弟。所以说，如果有一天需要他为这些曾经把他抚养成人并教他热爱上帝的人献出生命，这个热血沸腾的孤儿会毫不犹豫的。这个 15 岁的少年已经像一个 30 岁的人那样行动与思考了，这就是我们的孤儿迪克·桑德。

惠尔顿夫人很了解迪克·桑德，把小亚克托付给他很令人放心，而迪克·桑德也十分喜欢小亚克，小亚克常去找“大哥哥”玩。长途的海上旅行，人们往往有漫长的闲暇，这一般是风平浪静、扬帆而行的时候。每当这样的時候，迪克和雅克便形影不离。年轻的见习水手把自己工作中所有能引起小孩子兴趣的东西，都让雅克看看。惠尔顿夫人看着雅克在迪克的领导下爬上桅杆绳梯、爬上前桅二方帆架或前桅小方帆横架，再从前桅绳顶上箭一般地滑向甲板，她一点也不担心。迪克随时保护着这个才五岁的孩子，防止他什么时候手脚一软摔下来。这些活动对小亚克十分有益，大益初愈后的苍白，经过这一段时间的锻炼已经变成壮实的红润了。

船上的日子就这样过得很快，当然如果遇上恶劣天气，大家就没有这么愉快了。然而一段时间以来持续不变的东风，使胡尔船长不无忧虑，他没法向东航行。到了南回归线附近海面时，如果一



点风也没有，再加上赤道水域强大的逆流的推动，船就会一直向西。他怕在路上耽误惠尔顿夫人的时间，尽管这种耽误并不是人为的。他想如果途中能遇到一艘开往美洲的客船，就把夫人送上去。可是“浪子”号一直在很高的纬度上航行，不可能碰上开往巴拿马的汽船，而当时横穿太平洋在澳大利亚与美洲大陆之间往返的船还远没有像现在这么频繁。

所以只好一切听从上帝的安排了。

如果不是在2月2日那天，在我们的故事开始时的那个纬度上的第一个偶然事件的话，似乎就不会有什么东西来打扰“浪子”号这次横穿太平洋的平淡旅行了。

这一天早上快九点的时候，迪克和雅克爬上前桅小方帆的帆架上，坐在那儿眺望。此时此刻，晴空万里，他们能看到整个面对的海洋。船头上的斜桅在海浪的背景下，不停地向前延伸，斜桅上挂着紧紧相连的三块三角帆，它们兜着海风很像海鸥的大翅膀。从风帆边上穿过的海风，吹得帆边绳瑟瑟发抖。“浪子”号就是借着吹向左舷的海风，尽可能地朝偏东方前进着。

迪克对雅克说，“浪子”号各部分的结构都十分轻捷，平衡性很好，在左舷风推动下，船身向右倾斜再厉害一点也不会翻船。

“你看，那是什么？”小亚克突然打断了他的话。

“你看见什么了，雅克？”迪克·桑德马上从帆架上站了起来。

“瞧，就在那儿！”小亚克指着远处海面上的一个小黑点，这个黑点正好在船首斜桅上大三角帆和中三角帆之间的空隙里。

迪克注视着那个小黑点，大声叫起来：

“发现一个不明漂流物，右舷前方，下风头！”